

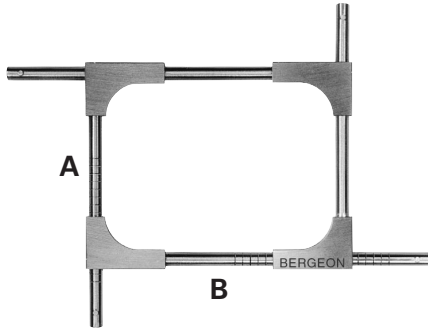
Tél. + 41 32 933 60 00
Fax + 41 32 933 60 01

B
BERGEON
D e p u i s 1 7 9 1

www.bergeon.ch
info@bergeon.ch

Calibre pour bracelet

Brevet No 581310.
réglable dans les 2 dimensions.
Ouverture max.: 90 x 65 mm.
La somme des deux grandeurs
mesurées indique le pourtour
intérieur du bracelet en cm.
En acier.



Armband-Lehre

Patent Nr. 581310.
Regulierbar in 2 Dimensionen.
Max. Öffnung: 90 x 65 mm.
Die Summe der zwei gemessenen
Größen gibt den Umfang des
Armbandes in cm.
Aus Stahl.

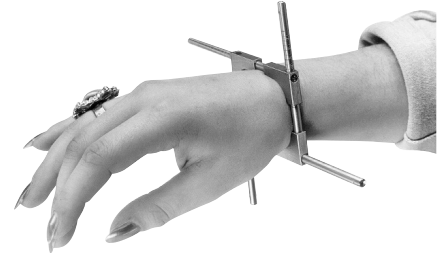



Gauge for bracelet

Patent Nr. 581310.
Two way measurements.
Max. opening: 90 x 65 mm.
The sum of the two measure-
ments indicates the inside dimen-
sions of the bracelet in cm.
In steel.

Calibrador para pulsera

Patente No 581310.
Regulable en las 2 dimensiones.
Abertura max.: 90 x 65 mm.
La suma de las dos medidas
indica en cm el contorno interior
de la pulsera.
De acero.



 No 6076	185 gr.	Pce Fr.
---	---------	---------

Mode d'emploi:

Echelle du petit côté A: 0 - 8.
Echelle du grand côté B: 10 - 20.
Lire les valeurs A + B.
Utilisation et mesure aisées.
La somme représente le pourtour
en cm.

Exemple: lorsque le calibre est
plus petit, soit A = 0, B = 10 le
pourtour est donc de 10 cm.

Gebrauchsanweisung:

Skala der kleinen Seite A: 0 - 8.
Skala der grossen Seite B: 10 - 20.
Die Werte A + B ablesen.
Die Summe ergibt den Umfang in cm.
Beispiel: List die Lehre am klein-
sten, d.h. A = 0, B = 10 so ist der
Umfang 10 cm.

Instructions for use:

Scale on small side A: 0 - 8.
Scale on large side B: 10 - 20.
Read the values A + B.
The above total indicates the
inside dimensions of the bracelet
in cm.

Example: when gauge is smallest,
namely A = 0, B = 10 the size is 10 cm.

Modo de empleo:

Escala del lado pequeño A: 0 - 8.
Escala del lado grande B: 10 - 20.
Leer los valores A + B.
La suma representa el contorno
en cm.

Ejemplo: cuando el calibrador
esta en el mínimo o sea A = 0, B =
10 el contorno es de 10 cm.

Ruban souple de mesure pour poignet

En matière synthétique résistante.
S'adapte facilement au poignet.
Gradué en mm et en Inches.
Utilisation et mesure aisées.
Couleurs: gris (-G) ou noir (-N).
En commandant:
préciser la couleur.

Exécutions spéciales dès
1000 pièces: forme, grandeur,
couleur et matière à choix
Pour tous renseignements nous
contacter.

Convient comme article publicitaire.

Biegsames Bandmass für Handgelenk

Aus widerstandsfähigem, syn-
thetischem Material. Passt sich leicht
auf dem Handgelenk an. Einteil-
lung in mm u. Inches. Einfache
Benutzung u. Messung.
Farben: Grau (-G) oder Schwarze
(-N).

Bei Bestellung: Farbe angeben.
Sonderanfertigung ab 1000 Stk:
Form, Grösse, Farbe u. Rohstoff
nach Wahl.
Für alle Auskünfte Kontakt mit
uns aufnehmen.
Geeigneter Werbeträger.

Flexible measuring band for wrist

Resistant synthetic material.
It fits easily to the wrist.
Graduated in mm and inches.
Easy use and measuring.
Colours: grey (-G) or black (-N).
When ordering: specify colour.

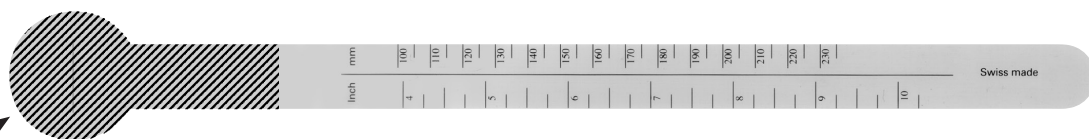
Special execution from 1000 pie-
ces: shapes, sizes, colours and
choice of material.
For any information, please contact
us.

Suitable advertising.

Cinta flexible de medida para muñeca

De materia sintética resistente.
Se adapta facilmente a la muñeca.
Graduada en mm e inches.
Utilización y medida fácil.
Colores: gris (-G) o negro (-N).
Al pedir: precisar el color.

Ejecución especial desde 1000
piezas: Forma, tamaño, color y
materia a escoger.
Para más informaciones tomen
contacto con nosotros.
Apropiado para publicidad.



La zone hachurée est particulièrement adaptée pour des inscriptions publicitaires.
Schraffiertes Feld eignet sich besonders gut zur Werbebeschriftung.
Striped end specially adapted for advertising.
La zona rayada está adaptada especialmente para publicidad.

No 6789-G	1 gr.	Pce Fr./100	Pce Fr./10
No 6789-N	1 gr.	Pce Fr./100	Pce Fr./10



Ruban souple de mesure pour poignet

Pour une mesure facile de la circonférence du poignet ou autre. Gradué en mm/cm. Capacité: 150 cm. Boîtier et ruban en matière synthétique. Ruban rétractable automatiquement en appuyant sur le bouton A.

Weiches Massband für Handgelenk

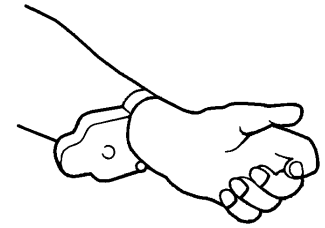
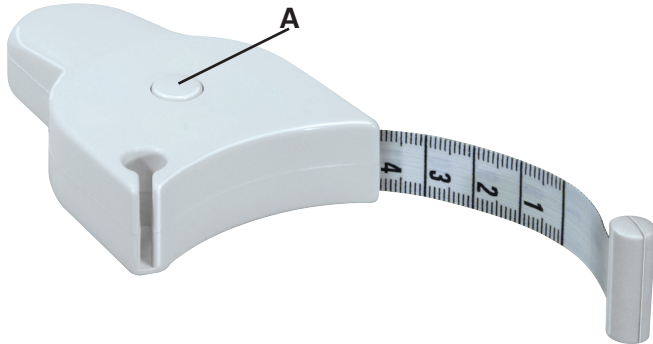
Für ein einfaches Massnehmen des Umfanges eines Handgelenkes oder Anderem. Abstufung in mm / cm. Messspanne: 150 cm. Dose und Band aus synthetischem Material. Automatisch einziehbares Band durch Drücken des Knopfes A.

Flexible measuring band for wrist

Easy to measure the circumference of the wrist or other. Graduated in mm/cm. Capacity: 150 cm. Case and band in synthetic material. Band automatically retractable while pressing on button A.

Cinta flexible de medida para muñeca

Medida fácil de la circunferencia de la muñeca o otro. Graduado en mm/cm. Capacidad: 150 cm. Caja y cinta en materia sintética. Cinta retractable automáticamente apoyando en el botón A.



No 6955

75 gr.

Pce Fr.

Triboulet pour bracelet

Souple. Permet de mesurer la circonférence des bracelets de différentes formes. En PVC épaisseur 0.3 mm. Livré à plat. Se colle au moyen de la bande adhésive fixée. Capacité 120 à 220 mm. Hauteur 255 mm.

Armreifenmass

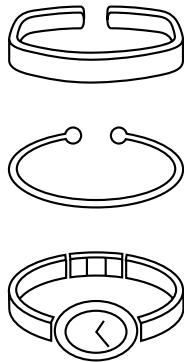
Biegsam. Erlaubt das Messen des Umfanges von Armbändern verschiedener Formen. Aus PVC, Dicke 0.3 mm. Flach geliefert. Wird mit Hilfe des fixierten Heftpflasters angeklebt. Kapazität 120 bis 220 mm. Höhe 255 mm.

Bracelet gauge

Supple. For measuring the circumference of bracelets of various forms. In PVC 0.3 mm thick. Delivered flat. Can be fixed by the adhesive band on one end. Capacity 120 to 220 mm. Height 255 mm

Lastra para pulsera

Flexible. Permite medir la circunferencia de las pulseras de diferentes formas. En PVC espesor 0.3 mm. Se entrega plano. Se pega con la cinta adhesiva incorporada. Capacidad 120 a 220 mm. Alto 255 mm.



No 6466-1

101 gr.

Pce Fr.



No 6466-10

409 gr.

Pce Fr. / 10



Calibre pour bracelet

Numéroté de 15 - 23. 1 trou tous les 5 mm. Largeur 16 mm. Métal niquelé.

Armbandmass

Numeriert von 15 - 23. Loch alle 5 mm. Breite 16 mm. Vernickeltes Metall.

Gauge for bracelet

Numbered from 15 - 23. 1 hole each 5 mm. Width 16 mm. Nickel-plated metal.

Calibrador para pulsera

Numerado de 15 - 23. 1 agujero todos los 5 mm. Ancho 16 mm. Metal niquelado.

No 6257

25 gr.

Pce Fr.



BERGEON

Depuis 1791

Tél. + 41 32 933 60 00
Fax + 41 32 933 60 01

www.bergeon.ch
info@bergeon.ch

Bague porte-pierre précieuse

Pour la présentation au client.
En métal blanc.



Ringförmiger Edelsteinhalter

Zum Kunden-Vorlegen.
Aus Weissmetall.

Ring for holding precious stone

For customer presentation. In white metal.

Anillo porta-piedra preciosa

Para la presentación al cliente.
De metal blanco.

Ct/Kt 0.5 - 2.5	No 5957-D	2 gr.	Pce Fr.
Ct/Kt 2.0 - 5.0	No 5957-E	2 gr.	Pce Fr.

Brucelles pour pierres et diamants



Kornzange für Steine und Diamanten

Tweezers for stones and diamonds

Pinzas para piedras y diamantes

3	L 120 x Ø 7 mm	No 1988-D	16 gr.	Pce Fr.
4	L 120 x Ø 7 mm	No 1988-E	16 gr.	Pce Fr.

Outil à chaton

Outil permettant de fabriquer le chaton sur lequel vient se servir une pierre précieuse.

Réversible: 8 et 12 encoches.

Mode d'emploi:

Couper le nombre de tiges de métal désirées (2-3-4-6-8 ou 12) de 2 à 3 cm de longueur. Introduire ces tiges dans les encoches, les maintenir au moyen d'un fil de fer. Souder les tiges ensemble à leur extrémité. Détacher le chaton de l'outil. Couper les tiges à la longueur désirée.

Werkzeug für Fassungen

Werkzeug, mit welchem man Fassungen herstellen kann, auf welchem man einen Edelstein befestigt.

Umkehrbar: 8 und 12 Kerben.

Gebrauchsanweisung:

Der erwünschte Anzahl (2-3-4-6-8 oder 12) Metallstäbchen von 2 bis 3 cm de Länge schneiden. Diese Stäbchen in die Kerben einführen, sie mit Hilfe eines Drahtes halten. Die Stäbchen an ihren Enden zusammen löten. Die Fassung vom Werkzeug lösen. Die Stäbchen in die gewünschte Länge schneiden.

Setting tool

Tool for making a setting to hold precious stones

Reversible: 8 and 12 notches.

How to use:

Cut the desired quantity (2-3-4-6-8 or 12) of strips of metal 2 to 3 cm long. Introduce these strips into the notches and fix them with a bit of wire. Solder together the strips at their extremity. Extract the setting from the tool. Cut the strips to the required length.

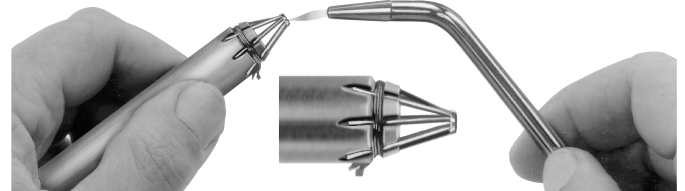
Útil para chatón

Permite confeccionar el chatón en que está encastrada una piedra preciosa

Réversible: 8 y 12 muescas.

Modo de empleo:

Cortar el número de varillas de metal deseadas (2-3-4-6-8 o 12) de 2 a 3 cm de largura. Introducir estas varillas en las muescas, fijándolas con alambre de hierro. Soldar las varillas juntas en su extremidad. Separar el chatón del útil. Cortar las varillas del largo deseado.



	Ø mm	No	gr.	Pce Fr.
10°	12	6495-12	87	
20°	15	6495-15	144	

Outil à dessertir les pierres précieuses

En acier trempé.

Avec 7 encoches différentes pour enlever les pierres précieuses de leur chaton sans endommager les griffes ou les pierres.

Muni d'une gaine de protection.

Fassungsöffner

Aus gehärtetem Stahl.

Mit 7 verschiedenen Einschnitten, um die Edelsteine aus ihrem Chaton zu entfernen, ohne die Krallen oder Steine zu beschädigen.

Mit einer Schutzhülle versehen.

Prong lifter

In hardened steel.

With 7 different notches for removing precious stones from claw settings without damaging the prongs or gems. Handle with plastic protection.

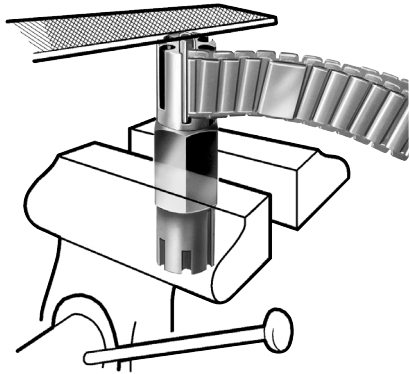
Desengastador de piedras preciosas

En acero templado.

Con 7 entalladuras diferentes para sacar las piedras preciosas de su engaste sin dañar los engarces o las piedras. Está provisto de una funda de protección.



No 6805	40 gr.	Pce Fr. / 10	Pce Fr.
---------	--------	--------------	---------



Outil à limer les anses de bracelets métal

Pour 2 diamètres et 6 longueurs différentes.

Werkzeug zum Feilen der Ansätze von Metallbändern

Für 2 Durchmesser und 6 verschiedene Längen.

Tool for filing lugs of metal bracelets

For 2 diameters and 6 different lengths.

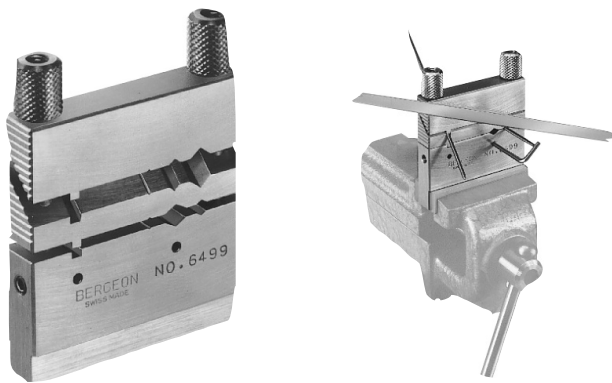
Útil para limar terminales de pulseras de metal

Para 2 diámetros y 6 largura distintas.

No 2277

57 gr.

Pce Fr.



Coupe-charnière

Se fixe à l'étau. Trempé et poli.

Pour couper, limer plat les tubes-charnières à 90° et 45°.

Profilspannlehre

Wird im Schraubstock fixiert. Gehärtet und poliert. Zum Absägen, Planfeilen von Scharnieren, rechtwinklig und auf Gehrung 90° et 45°.

Joint-cutter

To be held in bench-vice. Hardened and polished. To cut, flat filing joint-tubes 90° et 45°.

Corta charnela

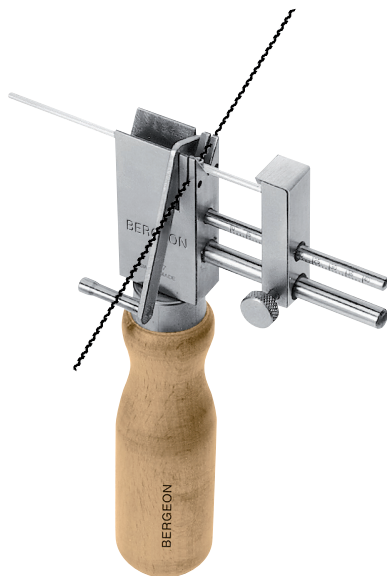
Se sujeta en el tornillo de banco. Templado y amolado. Para cortar, limar plano tubos-charnela en 90° et 45°.



No 6499

200 gr.

Pce Fr.



Coupe-charnière avec manche en bois

Trempé et poli. Levier de blocage et règle millimétrique longueur 40 mm. Possibilité de coupe: 90°, pour tube Ø jusqu'à 5 mm.

Scharnier-Abschneider mit Holzgriff

Gehärtet und poliert. Feststellhebel und Begrenzungsanschlag mit mm-Einteilung Länge 40 mm. Schnittmöglichkeiten: 90°, für Rohr Ø bis 5 mm.

Joint-cutter with wooden handle

Hardened and polished. Blocking lever and rule in millimetres length 40 mm. Cut possibility: 90°, for tubes Ø up to 5 mm.

Corta charnela con mango de madera

Templado y amolado. Palanca de bloqueo y regla milimétrica largura 40 mm. Posibilidad de corte: 90°, para tubos Ø hasta 5 mm.



No 6677

220 gr.

Pce Fr.



BERGEON - SUPER
OLD GOLD LABEL
Swiss made



Scies à découper les métaux

Voir planche No 3123 C.

Metallsägen

Siehe Seite Nr 3123 C.

Saws to cut metals

See page No 3123 C.

Sierras para cortar metales

Ver página No 3123 C.